



NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

IMMIGRATION & CITIZENSHIP DIVISION
CATHOLIC WELFARE BUREAU
ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES
P.O. BOX 15095
1400 W. 9th ST.
LOS ANGELES, CA. 90015

Serial # 00682/Los/89

ODP IV#

(if known)

SECTION I

Your Name: Mr/Ms/Mrs HUYNH KIM HUYEN Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____ LOS/LONG BEACH, CA. 90805
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: Sept. 15, 1944 Place of Birth: Vietnam Nationality: Vietnamese

Date of Entry to U.S.: Jan. 04, 1984 From: (country/camp) Indonesia

My Alien Registration Number: (if applicable) A-27-294-392

Legal Status: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) N/A

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>N/A</u>			

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American: _____

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
<u>HUYNH VAN NHON</u>	<u>05-12-39, VIETNAM</u>	<u>Blood brother</u>	<u>169 Nguyen Thi Minh Khai, Vinh Long, VN.</u>

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency N/A Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____ /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit Vinh Long Sub.Dist.II Last Title/Grade Captain
Name/Position of Supervisor Tran Thach Ngoc / Lieutenant Colonel

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes x No _____ Date: from May 6, 1975 to July 7, 1983

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School N/A Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

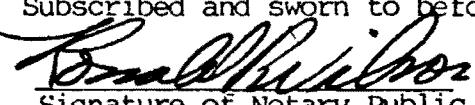
SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES DATE OF BIRTH RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Nguyen Kim Thuy Anh
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 25 day of January 1984

Signature of Notary Public

RONALD P. WILSON
Notary Public - California
PRINCIPAL OFFICE IN
LOS ANGELES COUNTY
MY COMMISSION EXPIRES JANUARY 26, 1992 (84)
831 Anaheim Street, Long Beach, CA 90813

Hồ sơ của
Hàng với Võ Văn Huyện

- ① - Xin bồi thường bao trùm
mang số 657 / LOS / 89 -
- ② - Thay thế bao trùm mới
có số 682 / LOS / 89 - OCT - 25 - 89
* có ghi tên Võ Văn và 3 trai con
mở trang 3 -
* có kèm phiếu câu hỏi
của người nấp đồi - và
các bản copy của khai
sanh + tờ cờ cướp + giấy khen.
* Hồi thu xin bồi thường sau -



NATIONAL OFFICE

IMMIGRATION & CITIZENSHIP DIVISION
CATHOLIC WELFARE BUREAU
ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES
P.O. BOX 15095
1400 W. 9th ST.
LOS ANGELES, CA. 90015

Serial # 00682/Los/85

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam HUYNH VAN NHON
Last Middle First

Current Address 169 Nguyen Thi Minh Khai, Vinh Long, Vietnam

Date of Birth May 12, 1939 Place of Birth Vietnam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

DIEP THI DAC, Wife DANG THI DIEM THUY, daughter

HUYNH THI THUY LOAN, daughter

HUYNH THI THUY VAN, daughter

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From May 6, 1975 To July 7, 1983

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>HUYNH, HUYEN KIM</u>	<u>Blood sister</u>		

Form Completed By:

HUYNH KIM HUYEN

Name

Long Beach, CA. 90805

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS
CÂU HỎI CHO NGƯỜI ÁP DỤNG

ODP IV #

Date:

By: (initials)

Fill out this questionnaire in English as completely as possible. If you cannot read or write in English, fill it out in Vietnamese.

Xin Điền vào số câu hỏi sau đây bằng tiếng Anh càng nhiều càng tốt. Nếu bạn không đọc hoặc viết rành Anh-ngữ thì bằng tiếng Việt.

Mail or send the completed questionnaire to:
Gửi số câu hỏi này tới:

127 Panjabium Building
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

A. Basic Identification Data/Lý lịch căn bản

1. Name
Họ, tên : HUỲNH LÂM NHƠN Sex: Male
2. Other Names
Họ, tên khác : Thi Ngoc
3. Date/Place of Birth
Ngày/Nơi Sinh : 12/5/1937 - Phan Rang - Ninh Thuận
4. Residence Address
Địa chỉ thường trú : 410 Xã Lộc Thôn - Lộc Thôn - Cửu Long
5. Mailing Address
Địa chỉ thư từ : 169 Nguyễn Thị Định - KHAI - NĂM RỘNG
6. Current Occupation
Nghề-nghiệp hiện tại : Thợ rèn

B. Relatives To Accompany Me/Bà con cùng đi với tôi

(NOTE: Your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you. List marital status (MS) as follows: Married (M), Divorced (D), Widowed (W), or Single (S).)

(Chú ý: Vợ/chồng và con cái có thể cùng đi với bạn mà thôi. Rõ khai tình trạng gia đình như sau: Đã lập gia đình (M), đã ly dị (D), giàa phu/góa phụ (W), hoặc độc thân (S))

	Name Họ, Tên	Date of Birth Ngày/Tháng/Năm sinh	Place of Birth Nơi sinh	Sex Phái	BS Tình trạng gia đình	Relationship Liên hệ
1.	TRỊP THI ĐỨC	1934	PHAN RANG	Male	M	Chồng
2.	ĐỨC NHỊ THỊ THUÝ	1964/12	PHAN RANG	Female	S	Con
3.	TRUNG THỊ THUÝ	1971/10	PHAN RANG	Female	S	Con
4.	TRUNG THỊ ĐÌNH THUÝ	1972/11	PHAN RANG	Female	S	Con
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						

(NOTE: For the persons listed above, we will need legible copies of birth certificates, marriage certificates (if married), divorce decrees (if divorced), spouse's death certificate (if widowed), identification cards (if available), and photos. If any of the above accompanying relatives do not live with you, please note their addresses in Section I below.)

(Chú ý: Cho mỗi người có tên trên danh sách trên, chúng tôi cần một bản sao rõ ràng, giấy chứng nhận (nếu đã ly dị), giấy khai sinh của vợ/chồng (nếu giàa phu/góa phụ), thẻ căn cước (nếu có), và hình. Nếu bà con số còn đi với bạn không chung ngụ với bạn hiện tại, xin viết địa chỉ của họ trong phần I.)

C. Relatives Outside Vietnam/Đối Tác Ngoài Quốc

Of Myself/của tôi

Of My Spouse/của vợ/chồng

1. Closest Relative In the U.S.

Đối Tác thân thuộc nhất ở Hoa-Kỳ

a. Name

Họ, Tên

HUYỀN - KIM HUỲNH

: LÊ CẨM BÌA CHÂN

b. Relationship
Liên-hệ gia-dinh

: EM RỂ + EM RÊ

c. Address
Địa-chi: Long Beach, CA 90803
USA

D. Date of Relatives Arrival

In the U.S.

Ngày bù con đến Mỹ

:

2. Closest Relative In Other Foreign Countries

Đối Tác thân-thuộc nhất ở các nước khác

a. Name

Họ, tên

HUYỀN KIM HUỲNH

: HUYỀN KIM HUỲNH

: HUYỀN KIM HUỲNH

b. Relationship
Liên-hệ gia-dinh

: Chị Em Rể

c. Address
Địa-chi

:

D. Complete Family Listing (Living/Dead)/Danh Sách Thành-Phố Gia-Dinh (Sống/Chết)

1. Father
Cha

: HUYỀN - KIM - HAI

2. Mother
Mẹ

: NGUYỄN THỊ - THÀNH

3. Spouse
Vợ/Chồng:

: ĐẶC THỊ - ĐẶC

4. Former Spouse (if any)
Vợ/Chồng trước (nếu có):

: ĐẶC THỊ - CHÍNH

5. Children

Con cái: (1)

: HUYỀN - THỊ THÙY PHƯƠNG

(2) : HUYỀN - THỊ THÙY LÊN

(3) : HUYỀN - THỊ THÙY TRANG

(4) : HUYỀN - THỊ THÙY LÂN

(5) : ĐẶC - THỊ - DIỄN - THÙY

(6) : ĐẶC - THỊ - DIỄN - HUỲNH

(7)

(8)

(9)

6. Children

Anh chị em:

(1)

: HUYỀN - KIM - HAI

(2) : HUYỀN - KIM - HUỲNH

(3) : HUYỀN - KIM - THIEN

(4) : HUYỀN - KIM - HAI

(5) : HUYỀN - KIM - HUỲNH

(6) : HUYỀN - KIM - HUỲNH

(7) : HUYỀN - KIM - HUỲNH

(8) : HUYỀN - KIM - HUỲNH

(9) :

E. Employment by U.S. Government Agencies or Other U.S. Organization of you or your Spouse/Bạn hoặc vợ/chồng; đã có làm việc cho công-việc của chính-phủ Mỹ hoặc công-việc

1. Employee Name

Tên họ nhân-viên :

Position title

Chức-vụ :

Agency/Company/Office

Sở/Hàng/Văn-Phòng :

Length of Employment From: To:

Thời-gian làm việc Từ

Tới

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ:

Reason for Separation

Lý do nghỉ việc :

2. Employee Name

Tên họ nhân-viên :

Position title

Chức-vụ :

Agency/Company/Office

Sở/Hàng/Văn-Phòng :

Length of Employment From: To:

Thời-gian làm việc Từ

Tới

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ:

Reason for Separation

Lý do nghỉ việc :

3. Employee Name

Tên họ nhân-viên :

Position title

Chức-vụ :

Agency/Company/Office

Sở/Hàng/Văn-Phòng :

Length of Employment From: To:

Thời gian làm việc Từ

Tới

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ:

Reason for Separation

Lý do nghỉ việc :

F. Service with CVN or RVNAF By You Or Your Spouse/Bạn Hoặc Vợ/Chồng Đã Công-việc với Chính-phủ Việt-Nam

1. Name of Person Serving

Họ tên người tham-gia:

THIEN ANH - NHAN

2. Dates:

Ngày, tháng, năm

From:

Từ

To:

2/1963

3/1978

3. Last Rank

Cấp-hạng cuối-công

Serial Number:

Số thứ

nhân-viên: 39/149053

4. Ministry/Office/Military Unit

Bộ/sở/Đơn-Vị Binh-Chủng

:

TRUNG TÂM CHI KHU CHÂU THÁNH
PHINH LONG

5. Name of Supervisor/C.O.

Họ tên người giám-thị/sĩ-quan
chi-huy

:

TRUNG TÂM CHI KHU CHÂU THÁNH
PHINH LONG

6. Reason for Separation Lý do nghỉ việc	:	-----
7. Names of American Advisor(s): Họ tên cố vấn Mỹ	:	NGUYỄN A HU
8. U.S. Training Courses in Vietnam: Chương-Trình huấn-luyện Hoa-Kỳ tại Việt-Nam	:	CHƯƠNG TRÌNH HUẤN-LUYỆN HOA-KỲ (1974)
9. U.S. Awards or Certificates Hạng giải thưởng	:	Date received: Ngày nhận: -----
Phản-tinghưng hoặc giấy khen:		-----

(NOTE: Please attach any copies of diplomas, awards or certificates, if available.
Available? Yes No .)
(CHÚ Ý: Xin ban hem theo huk m^u vân-lâng, giấy bao-khen, huy^u ch^ung-th^u n^u c^o.
Đ^ung s^o có kh^ong? C^o Không .)

C. Training Outside Vietnam of You or Your Spouse/Đào tạo/Đào tạo/đào tạo/đào tạo/đào

1. Name of Student/Trainee: Họ tên sinh viên/người được huấn luyện: Trần Văn Hùng
2. School and School Address: Trường và địa chỉ nhà trường: Trường THPT Nguyễn Văn Cừ
3. Dates: Ngày, tháng, năm: From To
Ngày, tháng, năm Từ Đến
4. Description of Courses: Mô-tả ngành học: Thực hành
5. Who paid for training? Ai đã trả tiền cho việc huấn luyện? Trường

(S/N: Please attach copies of diplomas or orders, if available. Available? Yes No .)
(CM-Y: Xin ban kèm theo văn bằng, hoặc các thi liệu có. Bạn có hay không? Có Không .)

II. Re-education of You or Your Spouse/San Leod, 30th June, 1945, by the Chinese Government

1. Name of Person in Reeducation: NGUYỄN VĂN NHƠN
Họ tên người đi học-tập cải-tạo :

2. Time in Reeducation: From: 01-5-1985 To: 27-7-1985
Thời gian học-tập Từ: 01-5-1985 Đến: 27-7-1985

3. Still in Reeducation?* Yes Không No Không
Vẫn còn học-tập cải-tạo?* Có Không RHODE

⁴(If released, we must have a copy of your release certificate.)
⁴(Nếu được thả, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại.)

I. Any Additional Remarks?/Ghi chú phu-tuông

- Tiếp theo là các bài ca ngợi Huyện Hòn Ho - của LKT
- Huyện Thị Trí Mỹ (LKT) – 3/7
- Huyện Thị Trí Mỹ (LKT) – 4/7
- Huyện Thị Trí Mỹ, tên là Huyện Tàu Bịnh, của huyện
- Huyện Thị Trí Mỹ, tên là Huyện Tàu Bịnh là tiếp theo, n là tên
- tên của huyện là Huyện Tàu Bịnh là tiếp theo, n là tên

Signature : *Kim* Date : *10.01.84* xin bê t

J. Please List Here All Documents Attached to This Questionnaire
Xin nêu ra tất cả giấy tờ kèm theo với bài答卷 này

- 1 - Sáu Sáu giấy in TỜ
- 1 - Bép sáu in in Drip thi Sáu
- 1 - Nhái Sáu HuyỀn THI THúy NĂM
- 1 - Nhái Sáu HuyỀn THI THúy VĂN
- 1 - Nhái Sáu Đặng Thị Dzung THúy

Xã, Thị trấn _____
 Thị xã, Quận _____
 Thành phố, Tỉnh _____

Số 602
 Quyển số 10

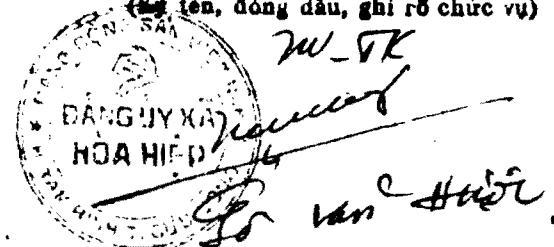
GIẤY KHAI SINH



Họ và Tên	ĐĂNG THỊ DIỄM THÚY	
Sinh ngày tháng, năm	MƯỜI MỘT THÁNG BÁY NĂM MỘT NGÀN BẢI TRĂM BÁY MƯỜI THÁI 1949	
Nơi sinh	Xã TÂN THIẾT, TỈM BÌNH - CỦU LONG.	
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	HUỲNH VĂN NHƠN 42 - 5 - 1939	ĐĂNG THỊ CHÍNH 1915
Dân tộc	KINH	KINH
Quốc tịch	VIỆT NAM	VIỆT NAM
Nghề nghiệp	THỦO MỘC	THỦO NHÝ
Nơi ĐKNK thường trú	Xã TÂN THIẾT, XÃ TÂN THIẾT TỈM BÌNH	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	ĐĂNG THỊ DIỄM THÚY TỈM BÌNH WU LONG	

Đăng ký ngày 16 tháng 10 năm 1985

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)



ĐĂNG THỊ DIỄM - THÚY là con HUỲNH - VĂN - NHƠN
MẸ của THÚY là ĐĂNG - THỊ - CHÍNH

Ông này có
bà trước
rồi bà sau!

ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã phường *Phú Lực*
Huyện, Quận *Long Biên*
Tỉnh, Thành phố *Haiphong*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TQ/H/T

Số 1920

Quyền C2



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên *Đỗ Thị Diệp* ... Nam hay Nữ ...
Ngày, tháng, năm sinh *Ngày sinh: 1934* ...
Nơi sinh *Đoà, Huyện Phù Lực*
Dân tộc *Kinh* ... Quốc tịch *Việt Nam*

Phản khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Đỗ Thị Diệp	Đỗ Thị Văn Nhịn
Tuổi	1934	1934
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam
Nghề nghiệp	Nhà trọ	Nhà trọ
Nơi thường trú	Đoà, Phù Lực	Đoà, Phù Lực

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người dùng khai

Đỗ Thị Diệp 1934, Số 140614065, xã Phù Lực, Huyện Phù Lực, Long Biên

Đóng ký ngày *17* tháng *11* năm *1985*

TM ỦY BAN NHÂN DÂN

12/12

Trà Lực

Nguyễn Văn Nhịn

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày *01* tháng *09* năm *89*

TM Ủ BẢN KÝ TÊN ĐÓNG DẤU

Đoà, Phù Lực



Vợ Lã Diệp Thị Đắc

xin Bổn Tác Hồi Sau



NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 Massachusetts Avenue, N.W. • Washington, D.C. 20005

IMMIGRATION & CITIZENSHIP DIVISION
CATHOLIC WELFARE BUREAU
ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES
P.O. BOX 15095
1400 W. 9th ST.
LOS ANGELES, CA. 90015

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

Serial # 00657/LOS/89

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

ODP IV#

(if known)

SECTION I

Your Name: Mr/Ms/Mrs HUYNH KIM HUYEN Phone: (Home) (
Family Middle Given (Work))
Your Address: 1 Long Beach, CA 90805
Number Street County/City State Zip Code
Date of Birth: Sep.15,1944 Place of Birth: Vietnam Nationality: Vietnamese
Date of Entry to U.S.: Jan.04,1984 From: (country/camp) Indonesia
My Alien Registration Number: (if applicable) A- 27-294-392
Legal Status: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen
My Naturalization Certificate Number: (if applicable) N/A

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant Date/Place of Birth Relation (if any) Address in Vietnam

HUYNH VAN NHON

May 12, 1939, Vietnam

Blood Brother

169 Nguyen Thi Minh Khai

Vinh Long, Vietnam

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____ /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit Vinh Long Sub. District II Last Title/Grade Captain
Name/Position of Supervisor Tran Thach Ngoc / Lieutenant Colonel

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP.

Was time spent in re-education camp? Yes No Date: from May 6, 1975 to July 7, 1983

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
N/A		

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Subscribed and sworn to before me this 11 day of July 1941
John J. Taylor My Commission Expires: 11/11/41
Signature of Notary Public



IMMIGRATION & CITIZENSHIP DIVISION

CATHOLIC WELFARE BUREAU

ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

P.O. BOX 15095

1400 W. 9th ST.

LOS ANGELES, CA. 90015

NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

Serial # 00657/LOS/89

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam HUYNH VAN NHON
Last Middle First

Current Address 169 Nguyen Thi Minh Khai, Vinh Long, Vietnam

Date of Birth May 12, 1939 Place of Birth Vietnam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

N/A

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From May 6, 1975 To July 7, 1983

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
-------------	---------------------	-------------	---------------------

HUYNH, HUYEN KIM Blood Sister

Form Completed By:

HUYNH KIM HUYEN

Name

, Long Beach, CA 90805

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on I-130 must do so.

Tờ bao Lĩnh cù²

ngày: 19 July 1989

Không có ghi tên vợ và
(chú kíp) các con

cù²

Huyնt - Văn Nhơn

FROM: CHAN-LE

Long Beach, CA 90805.

TO: Families of Vietnamese
Political prisoners ASSOC -

NOV 27 1989
P.O. Box. 5435
ARLINGTON,

VA. 22205-0635



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Huy NH VĂN NHƠN
Last Middle First

Current Address 169 NGUYỄN THÌ MINH KHAI, VĨNH LONG, VIETNAM

Date of Birth MAY 12, 1939 Place of Birth VĨNH LONG / VIETNAM

Serial # 39/149652 Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN, CHIEF of 2nd SECTION in CHÂU THÀNH DISTRICT of VĨNH LONG
MILIT. # 4253 (Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From May 6, 71 To July 07, 83

3. SPONSOR'S NAME: HUYỀN KIM HUỲNH
(FIRST) Name (Last)

LONG BEACH CA 90805
(A) Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
* <u>HUYỀN KIM HUỲNH</u> (same as above)	Young SISTER
* <u>CHÂN - QUANG - LÊ</u> (the same above) (A)	FRIEND
* <u>VĨNH THẾ PHẨM</u> <u>ARLINGTON, VA 22204 - USA</u>	COUSIN

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 01 Aug 1989

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỘ TÙ

NAME (Ten Tu-nhan) : Huynh VĂN NHƠN
 Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : MAY 12 1939
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Female (Nu) :

MARITAL STATUS Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) :
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 169 NGUYỄN THỊ MINH KHAI, VĨNH LONG
 (Dia chi tai Viet-Nam) TỈNH CŨI LONG, VIỆT NAM

POLITICAL PRISONER (Co lai tu nhän tai VN hay khöng) : Yes (Co) No (Khong)

If Yes (Neu co) : From (Tu) : MAY 6, 75 To (Den) : JULY 7, 83

PLACE OF RE-EDUCATION: HÀM - TÂN CAMP.
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : CAPTAIN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) :
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : CAPTAIN.
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : None
 Date (nam) : None

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) :
 (AFFIDAVIT of Relationship # 657/LOS/89,
ENCLOSED) IV Number (So ho so) : None
 No (Khong) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : None
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tieu

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 169 NGUYỄN THỊ MINH KHAI
Phố xã VĨNH LONG, TỈNH CŨI LONG, VIỆT NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
HUYNH Kim HUYNH (SISTER)
LONG BEACH, CA 90805

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : No (Khong) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhän tai VN) : young SISTER

NAME & SIGNATURE: Chau Quang Le (CHAN QUANG LE)
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) CHAN QUANG LE
LONG BEACH CA 90805

DATE: 08 04 89
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỘ TÙ

NAME (Ten Tu-nhan) : Huynh VĂN NHƠN
 Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : MAY 12 1939
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Female (Nu) :

MARITAL STATUS Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) :
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 169 NGUYỄN THỊ MINH KHAI, VĨNH LONG
 (Dia chi tai Viet-Nam) TỈNH CẦU LÔNG, VIỆT NAM

POLITICAL PRISONER (Co lai tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) No (Khong)

If Yes (Neu co) : From (Tu) : MAY 6, 75 To (Den) : JULY 7, 83

PLACE OF RE-EDUCATION: HÀM - THÀI CAMP
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : CAPTAIN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) :

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : CAPTAIN

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : None Date (nam) :

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) :
 (AFFIDAVIT of Relationship # 647/205/89, IV Number (So ho so) :
 ENGLISH No (Khong) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : Xin ghi ben sau voi day du chi t
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 169 NGUYỄN THỊ MINH KHAI
TỈNH CẦU LÔNG, VIỆT NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro)

HUYNH Kim Huynh (SISTER)
Long Beach, CA 90807

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : No (Khong) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : YOUNG SISTER

NAME & SIGNATURE: Changmable (CHAN DUNG LE) Changmable

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) CHAN DUNG LE
Long Beach CA 90805

DATE: 08 07 89
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Vivian Coates	20-1-1970	
Timothy Coates		
Walter Huish van Niekerk	10-1-1970	

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C.20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Serial # 00657/LOS/89

SECTION I

Your Name: Mr/Ms/Mrs HYUNH KIM HUYEN Phone: (Home) (
Family Middle Given (Work)

Your Address: _____ Long Beach, CA 90805
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: Sep.15,1944 Place of Birth: Vietnam Nationality: Vietnamese

Date of Entry to U.S.: Jan.04,1984 From: (country/camp) Indonesia

My Alien Registration Number: (if applicable) A-27-294-392

Legal Status: Parolee Permanent Resident X U.S. Citizen

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) N/A

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or X I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes X no. If yes, date submitted: and date approved: .

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
HUYNH VAN NHON	May 12, 1939, Vietnam	Blood Brother	169 Nguyen Thi Minh Kha Vinh Long, Vietnam

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____ /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit Vinh Long Sub. District II Last Title/Grade Captain
Name/Position of Supervisor Tran Thach Ngoc / Lieutenant Colonel

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: from May 6, 1975 to July 7, 1983

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

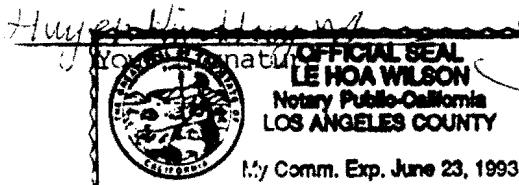
SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES DATE OF BIRTH RELATIONSHIP TO P.A.

N/A

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.



Subscribed and sworn to before me this 19 day of Jul, 1984
Le Hoa Wilson My Commission Expires: 6/23/73
Signature of Notary Public

**IMMIGRATION & CITIZENSHIP DIVISION**

CATHOLIC WELFARE BUREAU

ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

P.O. BOX 15095

1400 W. 9th ST.

LOS ANGELES, CA. 90015

NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Serial # 00657/Los/89

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam HUYNH VAN NHON
Last Middle First

Current Address 169 Nguyen Thi Minh Khai, Vinh Long, Vietnam

Date of Birth May 12, 1939 Place of Birth Vietnam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

N/A

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From May 6, 1975 To July 7, 1983

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>HUYNH, HUYEN KIM</u>	<u>Blood Sister</u>		

Form Completed By:

HUYNH KIM HUYEN
Name

, Long Beach, CA 90805

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

CHAN QUANG LE

LONG BEACH, CA 90805

0605

90-7003
3222

Pay to the
order of HỘ GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM \$12.00

TWELVE AND NO CENT

GREAT WESTERN BANK

A Federal Savings Bank
350 LONG BEACH BLVD.
LONG BEACH, CA 90802

Dollars

Memo: Hộ and Nhóm

NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

Khúc Minh Thủ
President
Nguyễn Quỳnh Ciao
1st Vice-President
Trần Kim Dung
2nd Vice-President
Nguyễn Văn Giới
Secretary General
Trần Thị Phượng
Deputy Secretary
Nguyễn Thị Hạnh
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

Hiệp Lowman
Nguyễn Xuân Lan

ĐỘI VIỆT NAM
RS ASSOCIATION
635

ĐỘI VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tu-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất
vụ lối, thuận tuy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động
cho việc trả tự do cho tu-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Ho và Tên: CHAN - QUANG - LE

Địa chỉ:

LONG Beach CA 90805

Điện thoại: (số) MR HENRY MORRIS

(Nhà) 1234567890

Tên tu-nhân chính-tri: HUỲNH VĂN NHƠN (Sinh Viên)

Liên hệ gia đình với tu-nhân chính-tri: Tư VẤN, Phụng (Chá, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

(bạn quen)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời gian: 8/8/89

Niên liêm: 1989

(\$12.00) ✓

Đóng góp ủng hộ: (tuy ý)

Thủ tu, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRI VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

Date: 10-28-84

Card

10-28-84

Roan

HỘ GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
 FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
 7813 Marthas Lane - Falls Church, VA 22043

Page: 1/1

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

AS OF: _____

Order:	Prisoner's No.:	Name and address	Former rank/position	Currently: detained in prison	Former prisoner in VN	Date of Application: For Orderly Depart- ure in U.S.	Name and Address, of Relative in U.S.
--------	--------------------	------------------	-------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	--	---

Order:	Prisoner's No.:	Name and address	Former rank/position	Currently: detained in prison	Former prisoner in VN	Date of Application: For Orderly Depart- ure in U.S.	Name and Address, of Relative in U.S.
1	NGUYỄN VĂN KHOAN	- Hs & /crew Aviation Sergeant (TRUNG, 2)	Yes		- NOT yet		MAI LÊ HUYỀN KIM HUYỀN LONG Beach, CA 908 TEL (-)
2	HUỲNH VĂN NHƠN	Cap. RAIN (DTX - 164) Sergeant P-2 Tactical Vets Liaison	Yes	10/1983	- NOT yet		MAI LÊ HUYỀN KIM HUYỀN LONG Beach, CA 908 TEL (-)
3	TUẤN VĂN PHUNG	Cap. SGT N (DTX - 164) Sgt. RAIN 10/23/83	Yes	02/1980	- HAVE already at BATON ROUGE		PHAN XUÂN MAI BATON ROUGE LA 70805 (601) 324-0000
4	THÔNG SÊNH PAU	Cap. RAIN (DTX - 164) Sgt. RAIN	Yes	1/1978	- NOT yet		Friend LÊ QUỐC CẨM LONG BEACH, CA 908 TEL: (-)

und
10.1.28/84
Hag/Phu

HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
7813 Marthas Land - Falls Church, VA 22043

Page: 1/1

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

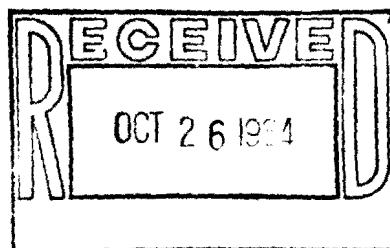
AS OF: _____

Order: Prisoner's : Former : Currently: Former : Date of Application: Name and Address Tel.
 No. : Name and address : rank/position:detained : prisoner : For Orderly Depart- : Of Relative in
 : : : in prison: in VN : ure in U.S. : U.S.
 : : Yes: No : Yes : No :

Date

1	NGUYỄN VĂN KHOAN	HSQ / CCR 100 Lực lượng BĐBP Sergeant (TRUNG SĨ I)	Yes BĐBP VN 1982). BĐBP VN Chết tại VN.		- NOT yet. (I will apply soon when I get the informations from my family in VN). + Document	CHÂN LÀ: HUYỀN - KIM HUYỀN LONG BEACH, CA 90802 TEL: (408) 422-1111
2	HUYNH - VUAN - NHON	CAPTAIN (Đại úy) Sĩ quan P.2 Tỉnh Khu VĨNH- LỘNG	Đại úy 05/1975 Đại úy 10/1983.	yes 10/1983.	- NOT yet (I will apply soon when I get the informations from my family in VN). + Document	EM LÀ HUYỀN - KIM HUYỀN LONG BEACH, CA 90802 TEL: (408) 422-1111
3	TU - VĂN - PHUNG	CAPTAIN (Đại úy) Sĩ quan P.2 Tỉnh Khu VĨNH- LỘNG	Bí thư 07/75 Đại úy 02/1980	yes 02/1980	- HAVE already at BATON ROUGE	PHAN XUÂN MAI BATON ROUGE LA 70805 VÀO - LÊ QUANG CHẤT
4	THÔNG - SÊNH - PAU	CAPTAIN (Bàivúy) Sĩ quan CHI NHANH	Bí thư 5/75 Đại úy 1/1978	yes 1/1978	- NOT yet. I will apply soon when I get the informations and his document from VN.	Friend: LÊ QUANG CHẤT Long Beach CA 90802 Tel: (408) 422-1111

Trại Lợr Rợr Long Beach 10-22-84
Hồ Lô Sô
Kính gửi ^{Urg} ^{int} Oct 26, 84.



Bà Hồ Trưởng
Hội Gia Định Tự Nhóm Chính Trị VIỆT NAM

Thưa Bà,

Tôi tiếc ban bè cho một mảnh kê khai
thân nhân và ban bè còn đang cài lắc và
đã tiếc thả sau thời gian lâu tôi ở quê nhà
công sản. Tôi và kê khai và gửi tên
bà mong được quý hỏi tổng kết gửi đến
phải làm Hoa Kỳ.

Việc lập thư tiếc ban bè, chúng tôi sẽ
xác định khi có chi tiết từ bên nhà
quý qua ... và kính tin đến quý hỏi sau
nếu có gì thiếu sót, xin quý hỏi chỉ

dẫn, gia đình chúng tôi cảm ơn rất nhiều.

Một lần nữa, kính xin quý hỏi ghi
nhận cho danh sách kèm sau đây.

Kính chào Bà Hồ Trưởng

Chu Quang Nhập

Huyện Kim Huyền và
Lê Quang Nhập